Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gwałtownie bowiem Judejczykom całkowicie obalał publicznie pokazując przez Pisma być Pomazaniec Jezus |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdyż skutecznie zbijał twierdzenia Żydów, wykazując publicznie z Pism,\* że Jezus jest Chrystusem.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Krzepko bowiem Judejczykom na wylot zbijał\* publicznie pokazując przez Pisma, (że) być Pomazaniec Jezus\*\*. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gwałtownie bowiem Judejczykom całkowicie obalał publicznie pokazując przez Pisma być Pomazaniec Jezus |

1. 1) <x>510 8:35</x>; <x>510 17:2</x>; <x>510 18:24</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 9:22</x>; <x>510 17:3</x>; <x>510 18:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sens: kontrargumentował. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Możliwe: "Pomazaniec Jezusem". [↑](#footnote-ref-5)